

**Seduta pubblica**

Prot. n.

Delibera n. **79**

In data 27/09/2016 alle ore 18:00 in Bolzano nella sala delle adunanze consiglieri.

Convocato il Consiglio Comunale con provvedimento del Presidente del 02.09.2016 n. 08/2016 prot. n. 102357, del 15.09.2016 n. 09/2016 prot. n. 108277, del 20.09.2016 n. 10/2016 prot. n. 110289 e del 23.09.2016 n. 11/2016 prot. n. 111959, recapitati al domicilio di tutti i consiglieri, il medesimo si è ivi riunito alle ore 18:03 e fatto l'appello nominale si ha il seguente risultato:

**Öffentliche Sitzung**

Prot. Nr.

Beschluss Nr. **79**

Am 27/09/2016 um 18:00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeinderates.

Nach Einberufung mit Verfügung des Präsidenten vom 02.09.2016 Nr. 08/2016 Prot. Nr. 102357, vom 15.09.2016 Nr. 09/2016 Prot. Nr. 108277, vom 20.09.2016 Nr. 10/2016 Prot. Nr. 110289 und vom 23.09.2016 Nr. 11/2016 Prot. Nr. 111959, die allen Räten an ihrem Wohnsitz zugestellt wurden, hat sich der Gemeinderat hier um 18:03 Uhr versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

| <i>Cognome e nome<br/>Zu- und Vorname</i> | <i>Pres.<br/>Anw.</i> | <i>Ass.<br/>Abw.</i> | <i>Cognome e nome<br/>Zu- und Vorname</i> | <i>Pres.<br/>Anw.</i> | <i>Ass.<br/>Abw.</i> | <i>Cognome e nome<br/>Zu- und Vorname</i> | <i>Pres.<br/>Anw.</i> | <i>Ass.<br/>Abw.</i> |
|---|-----------------------|----------------------|---|-----------------------|----------------------|---|-----------------------|----------------------|
| JURI ANDRIOLLO                            |                       | *                    | ANGELO GENNACCARO                         | *                     |                      | MAURIZIO PUGLISI GHIZZI                   |                       | *                    |
| SILVANO BARATTA                           | *                     |                      | PAOLO GIACOMONI                           | *                     |                      | CHIARA RABINI                             | *                     |                      |
| CHRISTOPH BAUR                            | *                     |                      | GABRIELE GIOVANNETTI                      | *                     |                      | JOHANNA RAMOSER                           | *                     |                      |
| GIOVANNI BENUSSI                          |                       | *                    | SYLVIA HOFER                              | *                     |                      | MAURO RANDI                               | *                     |                      |
| ANDREA BONAZZA                            | *                     |                      | ALESSANDRO HUBER                          | *                     |                      | SANDRO REPETTO                            | *                     |                      |
| MATTEO PAOLO BONVICINI                    |                       | *                    | JUDITH KOFLER PEINTNER                    | *                     |                      | RUDI RIEDER                               |                       | *                    |
| SABRINA BRESADOLA                         | *                     |                      | STEPHAN KONDER                            |                       | *                    | SEBASTIAN SEEHAUSER                       | *                     |                      |
| RENZO CARAMASCHI                          | *                     |                      | NORBERT LANTSCHNER                        | *                     |                      | ALBERTO SIGISMONDI                        | *                     |                      |
| MARCO CARUSO                              | *                     |                      | MARIA LAURA LORENZINI                     | *                     |                      | MARIO TAGNIN                              | *                     |                      |
| DAVIDE COSTA                              | *                     |                      | NICOL MASTELLA                            | *                     |                      | SANDRO TRIGOLO                            | *                     |                      |
| CLAUDIO DELLA RATTA                       |                       | *                    | FILIPPO MATURI                            | *                     |                      | CARLO VETTORI                             | *                     |                      |
| ALESSANDRO FOREST                         |                       | *                    | LUIGI NEVOLA                              | *                     |                      | CARLO VISIGALLI                           |                       | *                    |
| MARIA TERESA FORTINI                      |                       | *                    | KURT PANCHERI                             | *                     |                      | CLAUDIO VOLANTI                           |                       | *                    |
| MONICA FRANCH                             | *                     |                      | CATERINA PIFANO                           | *                     |                      | LUIS WALCHER                              |                       | *                    |
| MARCO GALATEO                             |                       | *                    | TOBIAS PLANER                             |                       | *                    | PETER WARASIN                             | *                     |                      |

Constatato che il numero dei presenti **31** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **31** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr

**SILVANO BARATTA**

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

**DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA**

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern

**Luigi NEVOLA – Sebastian SEEHAUSER**

ed il Consigliere

und der Gemeinderat

**Chiara RABINI**

viene designato per la firma del processo verbale.

zum Unterzeichner des Protokolls ernannt.

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri:

Folgende Gemeinderäte kommen später:

**Andriollo, Della Ratta, Galateo, Giovannetti, Konder, Planer, Visigalli, Walcher (pres. 39 Anw.)**

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente oggetto:

Der Gemeinderat schreitet dann zur Behandlung des Punktes:

**RIMBORSO ANTICIPATO MUTUI DELLA CASSA VORZEITIGE TILGUNG DER DARLEHEN DER DEPOSITI E PRESTITI S.P.A. DEPOSITEN- UND DARLEHENSASSE AG**

## IL SINDACO

Tra gli obiettivi strategici dell'Amministrazione (*Programma di Governo di Bolzano 2016-2020*, è prevista l'estinzione anticipata dei mutui assunti con la Cassa Depositi e Prestiti con lo scopo di ridurre le spese di parte corrente;

L'operazione di riduzione del debito è inoltre fortemente sollecitata dal susseguirsi delle norme statali e locali, al fine di ricondurre la dinamica di crescita del debito pubblico in coerenza con gli obiettivi di finanza pubblica. Tra gli interventi dei legislatori sono menzionabili le seguenti disposizioni:

- legge 24 dicembre 2007, n. 244 (Legge finanziaria 2008) che consente agli enti locali di destinare l'avanzo di amministrazione disponibile libero da vincoli ad anticipata estinzione di mutui e prestiti

- la legge di stabilità per il 2012 (articolo 8, legge n. 183/2011), nel sancire che le disposizioni dirette a favorire il raggiungimento dell'obiettivo di riduzione del debito degli enti territoriali costituiscono principi fondamentali di coordinamento della finanza pubblica, dispone che a decorrere dall'anno 2013 gli enti territoriali riducono l'entità del debito pubblico;

- DL 19 maggio 2015 n. 78 che prevede che «Per i comuni la quota del 10% delle risorse nette ricavabili dalla vendita del patrimonio immobiliare disponibile è destinata prioritariamente all'estinzione anticipata dei mutui

- la LP 21.7.2016, n. 17 ha disposto il non venir meno dei contributi pluriennali concessi ai comuni a copertura parziale delle rate di ammortamento, qualora i comuni provvedano all'estinzione anticipata di mutui utilizzando risorse proprie provenienti dall'avanzo di amministrazione

- l'art. 9-ter del DL 113/2016 (decreto Enti Locali) dispone l'istituzione presso lo stato di previsione del Ministero dell'interno di un Fondo destinato all'erogazione di contributi per l'estinzione, totale o parziale, di mutui e prestiti obbligazionari contratti dai comuni.

Al 31.12.2016 l'indebitamento del comune, che include anche i prestiti assunti a decorrere dal 2008 con il fondo di rotazione provinciale, è pari a **74.317.479,21** milioni di euro

Limitando l'esame ai mutui aperti con la Cassa Depositi e Prestiti emerge una situazione debitoria (cioè ancora da estinguere) pari a 46.696.504,95 milioni di euro.

## DER BÜRGERMEISTER

Eines der strategischen Ziele der Verwaltung (s. *Regierungsprogramm 2016-2020*) ist die vorzeitige Tilgung der bei der Depositen- und Darlehenskasse aufgenommenen Darlehen, um die laufenden Kosten zu reduzieren.

Dieser Eingriff, welcher dem Schuldenabbau Schulden dient, ist auch auf die sich häufenden Gesetzesbestimmungen auf lokaler und nationaler Ebene zurückzuführen, die im Einklang mit den Zielsetzung im Bereich der öffentlichen Finanzen die Eindämmung der Wachstumskurve der öffentlichen Verschuldung zum Ziel haben. Es sei dabei nur auf folgende verwiesen:

- G. Nr. 244 vom 24.12.2007 (Finanzgesetz 2008) bietet den örtlichen Körperschaften die Möglichkeit, den nicht gebundenen Haushaltsüberschuss für die vorzeitige Tilgung von Darlehen und Krediten einzusetzen.

- Das Stabilitätsgesetz 2012 (G. Nr. 183/2011, Art. 8) legt fest, dass die Vorgaben, welche das Ziel fördern, die Schulden der örtlichen Körperschaften zu reduzieren, Grundsätze zur Koordinierung der öffentlichen Finanzen darstellen, und gibt vor, dass die örtlichen Körperschaften ab 2013 die öffentliche Verschuldung reduzieren.

- Das gvD Nr. 78 vom 19. Mai 2015 sieht vor, dass die Gemeinden 10% der Nettoressourcen, die sich aus dem Verkauf ihres verfügbaren Immobiliensvermögens ergeben sollten, prioritär der vorzeitigen Tilgung von Darlehen widmen sollen.

- Das LG Nr. 17 vom 21.07.2016 sieht vor, dass die mehrjährigen Zuschüsse, die den Gemeinden zur teilweisen Deckung der Abschreibungsraten weiterbezahlt werden, falls die Gemeinden anhand eigener Ressourcen aus dem Verwaltungsüberschuss die vorzeitige Tilgung von Darlehen vornehmen.

- Der Art 9-ter des gvD 113/2016 (Dekret über die örtlichen Körperschaften) verfügt die Einrichtung eines eigenen Fonds beim Innenministerium zur Vergabe von Zuschüssen zur teilweisen oder gänzlichen Tilgung von Darlehen und Anleihen, die von den Gemeinden aufgenommen wurden.

Am 31.12.2016 betrug die Verschuldung der Stadt Bozen (einschließlich der Darlehen, die ab 2008 beim Rotationsfonds des Landes aufgenommen wurden) **74.317.479,21** Euro.

Die Höhe der Darlehen, die der Depositen- und Darlehenskasse geschuldet (d. h. noch abzulösen) sind, beläuft sich auf 46.696.504,95 Euro.

Con deliberazione commissariale n. 308 del 20.05.2016 è stato determinato il risultato di amministrazione in seguito alla procedura del riaccertamento straordinario dei residui di cui all'art. 71 comma 5 della LP 17/2015, pari ad euro 111.575.561,11, di cui 69.901.247,49 libero da vincoli;

Oltre alle finalità generali di finanza pubblica di cui alle predetti leggi, il rimborso anticipato dei mutui consente all'Ente di perseguire l'obiettivo della riduzione dell'indebitamento e quello della riduzione dell'incidenza della spesa degli interessi passivi e delle quote di capitale per ammortamenti sui bilanci degli esercizi futuri.

Per l'operazione di estinzione anticipata dei mutui ancora aperti con la Cassa Depositi e Prestiti, si ritiene di impiegare parzialmente l'avanzo di amministrazione;

Il risparmio di parte corrente generato dall'estinzione di tali mutui è rappresentato dalla seguente tabella

| ANNI /<br>BEZUGS<br>JAHR | RISPARMIO<br>SPESA<br>CORRENTE<br>(QUOTA<br>CAPITALE )<br>EINSPARUNG<br>LAUFENDE<br>KOSTEN<br>(KAPITALANTEIL) | RISPARMIO<br>SPESA<br>CORRENTE<br>(QUOTA<br>INTERESSI)<br>EINSPARUNG<br>LAUFENDE<br>AUSGABEN<br>(ZINSANTEIL) |
|--------------------------|---|--|
| 2017                     | 7.899.969,88  | 2.188.069,22   |
| 2018                     | 7.950.579,37  | 1.783.466,45   |
| 2019                     | 8.277.326,87  | 1.377.547,67   |
| 2020                     | 7.168.168,46  | 971.329,56   |
| 2021                     | 5.046.344,72  | 632.999,68   |
| 2022                     | 3.627.966,05  | 407.426,45   |
| 2023                     | 2.739.154,58  | 253.233,24   |
| 2024                     | 1.936.719,92  | 145.251,82   |
| 2025                     | 1.272.521,45  | 71.821,23  |
| 2026                     | 590.345,60  | 27.632,46  |
| 2027                     | 91.500,87   | 7.842,91   |
| 2028                     | 95.907,18   | 3.436,60   |
|                          | <b>46.696.504,95</b>  | <b>7.870.057,29</b>  |

Il totale degli interessi residui dei mutui corrisponde a 7.870.057,29 milioni e il capitale residuo a 46.696.507,95 milioni.

Il debito residuo effettivamente da rimborsare, pari ad euro 46.595.662,53 è leggermente inferiore in quanto un mutuo (posizione 4514720/00) non è stato completamente erogato per l'importo di 100.842,42.

Al debito residuo da rimborsare di **46.595.662,53** si deve aggiungere l'indennizzo previsto per l'estinzione anticipata stimato in **7.221.953,68** milioni, poiché la quantificazione esatta della spesa relativa all'indennizzo sarà comunicata dalla Cassa DD.PP. spa al momento dell'accettazione dell'operazione.

Quindi la spesa totale per l'estinzione è pari a **53.817.616,21** milioni.

Mit Kommissarbeschluss Nr. 308 vom 20.05.2016 wurde anhand der Neufeststellung der Aktiv- und Passivrückstände gemäß Art. 71 Abs. 5 des LG 17/2015 das Verwaltungsergebnis 2015 bestimmt: der Verwaltungsüberschuss beträgt insgesamt 111.575.561,11 €, wovon 69.901.247,49 € nicht zweckgebunden (also frei verfügbar) sind.

Zusätzlich zur Erfüllung der genannten gesetzlichen Zielsetzungen allgemeiner Art betreffend die öffentlichen Finanzen kann durch die vorzeitige Tilgung dieser Darlehen die Stadt ihre Verschuldung abbauen und die Auswirkungen der Zinsbelastung und der Tilgungsraten auf die künftigen Haushalte mindern.

Entsprechend wurde angedacht, einen Teil des Überschusses dafür zu verwenden, die Darlehen, die bei der Depositen- und Darlehenskasse aufgenommen wurden, vorzeitig zu tilgen.

Durch die vorzeitige Ablösung der Darlehen könnte die Stadtverwaltung stattliche Beträge einsparen, wie die nachfolgende Tabelle zeigt:

Insgesamt wären für die Restlaufzeit demnach noch Zinsen in Höhe von 7.870.057,29 Euro und Tilgungsraten in Höhe von 46.696.507,95 Euro zu bezahlen.

Die tatsächlich zurückzuzahlende Restschuld ist eigentlich etwas geringer und beträgt 46.595.662,53 €, da eines der Darlehen (Posten 4514720/00) nicht zur Gänze ausgezahlt wurde (der nicht ausgezahlte Betrag beläuft sich auf 100.842,42 €).

Bei vorzeitiger Tilgung der Restschuld von Euro **46.595.662,53** ist eine Vorfälligkeitsentschädigung zu leisten, die sich voraussichtlich auf **7.221.953,68** Euro belaufen wird. Die exakte Berechnung wird von der Depositen- und Darlehenskasse AG nach Annahme der vorzeitigen Kündigung vorgenommen.

Die Gesamtkosten für die vorzeitige Tilgung der Darlehen werden sich für die Stadt folglich auf

Il costo dell'indennizzo per estinzione anticipata viene ampiamente compensato dal contributo provinciale e statale di cui rispettivamente alla LP 17/2016 e al D.L. 113/2016.

Le disposizioni della Circolare n. 1280 del 27 giugno 2013 della Cassa Depositi e Prestiti prevedono l'invio della richiesta di estinzione anticipata, corredata da una specifica deliberazione consiliare, almeno trenta giorni prima della data prescelta per il rimborso dei finanziamenti, data che in ogni caso deve coincidere con la scadenza delle rate di ammortamento (30 giugno e 31 dicembre).

Si propone di far coincidere la data di estinzione con la scadenza del 31.12.2016, dopo il pagamento delle rate di ammortamento con scadenza 31.12.2016 e che per rispettare tale data è necessario inoltrare, in forma scritta, alla Cassa Depositi e Prestiti la richiesta del rimborso anticipato, corredata dalla relativa deliberazione di Consiglio Comunale, entro il **30 novembre 2016**;

Preso atto dell'eventuale discussione e delle eventuali dichiarazioni di voto come trascritte nel verbale di seduta

Chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione.

**53.817.616,21** Euro belaufen.

Allerdings werden die Ausgaben für die Vorfälligkeitsentschädigung vom Landeszuschuss gemäß LG 17/2016 und vom staatlichen Zuschuss gemäß gvD 113/2016 mehr als wettgemacht.

Aus dem Rundschreiben der Depositen- und Darlehenskasse Nr. 1280 vom 27. Juni 2013 geht hervor, dass den neuen Bestimmungen zufolge die vorzeitige Darlehenstilgung spätestens dreißig Tage vor dem angestrebten Tilgungstag (dieser muss in jedem Fall mit der Fälligkeit der Darlehensraten, also mit dem 30. Juni bzw. dem 31. Dezember, zusammenfallen) beantragt werden muss und dass diesem Antrag der entsprechende Gemeinderatsbeschluss beizulegen ist.

Entsprechend wird erwogen, die Darlehen mit 31.12.2016, nach Bezahlung der am 31.12.2016 fälligen Raten, zu tilgen. Um diesen Zeitplan einhalten zu können, muss innerhalb **30. November 2016** ein schriftlicher Tilgungsantrag an die Depositen- und Darlehenskasse gestellt werden. Dem Antrag ist der entsprechende Gemeinderatsbeschluss beizulegen.

Nach Einsichtnahme in die eventuell abgegebene Stellungnahme sowie in die eventuellen Stimmabgabeerklärungen, wie aus dem Sitzungsprotokoll hervorgeht.

Nach Abschluß der Debatte unterbreitet der Präsident dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Udita la relazione del Sindaco;

considerato che il rimborso anticipato dei mutui consente all'Ente di perseguire l'obiettivo della riduzione dell'indebitamento e quello della riduzione dell'incidenza della spesa degli interessi passivi e delle quote di capitale per ammortamenti sui bilanci degli esercizi futuri, liberando in tal modo risorse correnti del bilancio;

richiamata la normativa vigente che disciplina il credito della Cassa Depositi e Prestiti e nello specifico le disposizioni di cui alla Circolare n. 1280 del 27 giugno 2013, che tratta dell'estinzione anticipata dei mutui;

richiamato l'art. 6 delle Condizioni generali di contratto di prestito "Rimborso anticipato volontario del Prestito";

richiamata la deliberazione di questo Consiglio comunale n. 80 del 30/12/2015, esecutiva a termini di legge, è stato approvato il bilancio di previsione 2016-2018 e relativi allegati così come previsto dalla normativa sull'armonizzazione contabile (d.lgs. 118/2011 e successive modifiche) e la deliberazione di Consiglio comunale n. 79 del 30.12.2015, esecutiva a termini di legge, con cui è stato approvato il Documento Unico di Programmazione (DUP) 2016-2018;

vista la deliberazione n.39 del 05/05/2016, relativa al rendiconto dell'esercizio finanziario 2015;

vista la deliberazione commissariale n. 308 del 20.05.2016 con cui è stato determinato il risultato di amministrazione in seguito alla procedura del riaccertamento straordinario dei residui di cui all'art. 71 comma 5 della LP 17/2015, pari ad euro **111.575.561,11**, di cui **69.901.247,49** libero da vincoli;

visto il comma 13 dell'art. 2 della legge 24 dicembre 2007, n. 244 (Legge finanziaria 2008) che consente agli enti locali di destinare l'avanzo di amministrazione disponibile libero da vincoli ad anticipata estinzione di mutui e prestiti;

visto l'art. 30 comma 2 lett. e) della LP 17/2015 (Ordinamento finanziario e contabile dei comuni) che consente di utilizzare la quota libera di avanzo di amministrazione per l'estinzione anticipata di mutui, con provvedimento di variazione di bilancio;

ritenuto pertanto di destinare ad estinzione anticipata dei mutui di cui all'allegato elenco l'avanzo di amministrazione 2015 disponibile libero da vincoli;

Es wurde der Bericht des Bürgermeisters angehört.

Die vorzeitige Tilgung der Darlehen gibt der Gemeinde die Möglichkeit, das Ziel der Reduzierung sowohl der Verschuldung als auch des Anfalls der Ausgaben für die Zahlung von Passivzinsen und Kapitalanteilen für Abschreibungen auf die zukünftigen Haushalte anzupeilen und so laufende Haushaltsressourcen frei zu setzen.

Die Ausgabe von Darlehen durch die Depositen- und Darlehenskasse wird durch einschlägige Vorschriften geregelt, u. a. durch das Rundschreiben Nr. 1280 vom 27. Juni 2013 über die vorzeitige Darlehenstilgung.

Es wird zudem auf den Art. 6 der Allgemeinen vertraglichen Darlehensklauseln „Freiwillige vorzeitige Tilgung des Darlehens“ verwiesen.

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

- Mit gesetzmäßig vollstreckbar gewordenem Gemeinderatsbeschluss Nr. 80 vom 30.12.2015 wurde gemäß GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme der Haushaltsvoranschlag 2016-2018 mit den entsprechenden Anlagen genehmigt.

- Mit gesetzmäßig vollstreckbar gewordenem Gemeinderatsbeschluss Nr. 79 vom 30.12.2015 wurde das Einheitliche Strategiedokument (DUP) 2016-2018 genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 39 vom 05.05.2016 wurde die Rechnungslegung des Finanzhaushaltes 2015 genehmigt.

Mit Kommissarbeschluss Nr. 308 vom 20.05.2016 wurde anhand der Neufeststellung der Aktiv- und Passivrückstände gemäß Art. 71 Abs. 5 des LG 17/2015 das Verwaltungsergebnis 2015 bestimmt: der Verwaltungsüberschuss beträgt insgesamt **111.575.561,11** €, wovon **69.901.247,49** € nicht zweckgebunden (also frei verfügbar) sind.

Art. 2 Abs. 13 des G. Nr. 244 vom 24. Dezember 2007 (Finanzgesetz 2008) erlaubt es den Gebietskörperschaften, den verfügbaren und nicht zweckgebundenen Verwaltungsüberschuss zur vorzeitigen Darlehens- und Kredittilgung heranzuziehen.

Laut Art. 30, Abs. 2, Buchst. e) der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden kann der frei verfügbare Anteil des Verwaltungsüberschusses mit einer Maßnahme zur Haushaltsänderung zur vorzeitigen Tilgung von Schulden verwendet werden.

Dies vorausgeschickt wird es für angebracht erachtet, den frei verfügbaren, nicht zweckgebundenen Verwaltungsüberschuss 2015 für die vorzeitige Tilgung der in der beigelegten

vista la circolare della Cassa Depositi e Prestiti n. 1280 del 27 giugno 2013, regolante, fra l'altro le modalità e i sistemi di calcolo per i rimborsi anticipati di prestiti ordinari;

visto il prospetto allegato Sub. A) in cui sono riepilogate le posizioni dei mutui per i quali si propone l'estinzione anticipata;

presto atto che l'invio della richiesta dell'estinzione anticipata, corredata da una specifica deliberazione, deve avvenire almeno trenta giorni prima della data prescelta per il rimborso dei finanziamenti, data che in ogni caso deve coincidere con la scadenza delle rate di ammortamento (30 giugno, 31 dicembre);

visto l'art. 6 della L.P. 21.7.2016, n. 17 che dispone "Qualora i comuni provvedano all'estinzione anticipata di mutui utilizzando risorse proprie provenienti dall'avanzo di amministrazione, non vengono meno i contributi pluriennali provinciali concessi ai sensi della legge provinciale 7 agosto 1986, n. 24, e successive modifiche, e della legge provinciale 23 aprile 1987, n. 10."

considerato che tali contributi ammontano a complessivi euro 21.845.079,09 che compensano di gran lunga il costo dell'estinzione.

considerato che l'art. 9-ter del DL. 113/2016 (decreto Enti Locali) dispone l'istituzione presso lo stato di previsione del Ministero dell'interno di un Fondo destinato all'erogazione di contributi per l'estinzione, totale o parziale, di mutui e prestiti obbligazionari contratti dai comuni, che rende ancora più conveniente l'operazione;

ritenuto di far coincidere la data di estinzione con la scadenza del 31.12.2016 e che per rispettare tale data è necessario inoltrare, in forma scritta, alla Cassa Depositi e Prestiti la richiesta del rimborso anticipato, corredata della relativa deliberazione entro il 30 novembre 2016;

precisato che:

–sulla base delle simulazioni eseguibili sul sito internet della Cassa Depositi e prestiti l'operazione di estinzione comporterà il pagamento alla Cassa Depositi e Prestiti oltre al debito residuo di € **46.595.662,53.**, un indennizzo di circa € **7.221.953,68**;

–che gli importi sopra indicati sono soggetti a puntuale verifica da parte dell'istituto mutuante e che l'importo effettivo da versare potrà subire delle variazioni in quanto il conteggio dell'indennizzo che dovrà essere corrisposto alla Cassa Depositi e Prestiti è pari al differenziale, se positivo, tra la somma dei valori attuali

Tabelle aufgelisteten Darlehen zu verwenden.

Es wurde Einsicht genommen in das Rundschreiben der Depositen- und Darlehenskasse Nr. 1280 vom 27. Juni 2013, mit der u.a. die Vorgehensweisen und Berechnungsmethoden für die vorzeitige Tilgung von regulären Darlehen festgelegt werden.

In der als Anlage A) beigefügten Übersicht sind alle Darlehen, die vorzeitig getilgt werden sollen, einzeln angeführt.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die vorzeitige Darlehenstilgung spätestens dreißig Tage vor dem angestrebten Tilgungstag (dieser muss in jedem Fall mit der Fälligkeit der Darlehensraten, also mit dem 30. Juni bzw. dem 31. Dezember, zusammenfallen) beantragt werden muss und dass diesem Antrag der entsprechende Gemeinderatsbeschluss beizulegen ist.

Der Art 6 des LG Nr. 17 vom 21.7.2016 besagt Folgendes: "Gemeinden, die vorzeitig Darlehen mit eigenen finanziellen Mitteln aus dem Verwaltungsüberschuss tilgen, erhalten weiterhin die mehrjährigen Landeszuschüsse, die ihnen im Sinne der Landesgesetze vom 7. August 1986, Nr. 24, in geltender Fassung, und vom 23. April 1987, Nr. 10, zustehen. Sie dürfen die Einnahmen aus diesen Zuschüssen ausschließlich zur Finanzierung von Investitionsausgaben verwenden."

Besagte Zuschüsse belaufen sich auf insgesamt 21.845.079,09 € und gleichen somit die Kosten für die vorzeitige Tilgung weit mehr als aus.

Der Art 9-ter des gvD 113/2016 (Dekret über die örtlichen Körperschaften) verfügt die Einrichtung eines eigenen Fonds beim Innenministerium zur Vergabe von Zuschüssen zur teilweisen oder gänzlichen Tilgung von Darlehen und Anleihen, die von den Gemeinden aufgenommen wurden, was die Tilgung noch günstiger machen würde.

Es wird für angebracht erachtet, das Datum der vorzeitigen Tilgung mit der Ratenfälligkeit vom 31.12.2016 zusammenfallen zu lassen. Um diese Frist einzuhalten ist es notwendig, innerhalb 30. November 2016 bei der Depositen- und Darlehenskasse einen schriftlichen Antrag auf vorzeitige Tilgung einzureichen, dem der entsprechende Beschluss beizulegen ist.

Auf der Grundlage der Simulation, die auf der Internetseite der Depositen- und Darlehenskasse durchgeführt werden kann, wird die vorzeitige Tilgung zusätzlich zur Zahlung der Restschuld, die sich auf **46.595.662,53** € beläuft, eine Zahlung von ca. **7.221.953,68** € Entschädigung bedingen.

Die o.g. Beträge müssen von der Depositen- und Darlehenskasse auf ihre Genauigkeit hin überprüft werden. Der tatsächlich zu entrichtende Betrag kann von der obigen Berechnung abweichen, da er der Differenz – sofern positiv – zwischen der Summe der restlichen Tilgungsraten, auf die der

delle rate di ammortamento residue e la somma prestata, al netto del capitale ammortizzato alla data dell'effettivo rimborso;

di autorizzare conseguentemente il Direttore della Ripartizione finanziaria a procedere con propri atti alla definizione degli aspetti conseguenti al presente provvedimento, in ragione dei sopraevidenziati elementi di indeterminazione dell'indennizzo, la cui quantificazione esatta sarà comunicata dalla Cassa DD.PP. al momento dell'accettazione dell'operazione;

rilevato che con i commi 707, 709, 710, 711 e 712 dell'art. 1 della legge 28 dicembre 2015, n. 208 è stato introdotto un nuovo meccanismo per il concorso degli enti locali alla realizzazione degli obiettivi di finanza pubblica, denominato "pareggio di bilancio", basato sul saldo di competenza non negativo tra entrate finali e spese finali, come precisato dai commi 710, 711 e 712 dell'art. 1 della stessa legge n. 208/2015;

preso atto che, come disposto dal comma 712 dell'art. 1 della legge n. 208/2015, al bilancio di previsione finanziario e alle successive variazioni deve essere allegato un prospetto a dimostrazione del rispetto del "pareggio di bilancio" di cui sopra;

preso atto che l'art. 12 della LP 15 del 12.7.2016 (omnibus) estende anche agli enti locali della Provincia autonoma di Bolzano l'esenzione dalle sanzioni previste dall'art. 1, comma 723, della legge di stabilità di quest'anno, nel caso di sfioramento dei saldi di bilancio;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione di immediata esecutività al fine di consentire di procedere alla formalizzazione dell'estinzione entro novembre;

visto il principio contabile applicato della contabilità finanziaria (allegato 4/2 del D.Lgs. 118/2011);

visto il parere dell'Organo di Revisione;

visto il parere della Commissione Consiliare Amministrazione risorse finanziarie del 16.09.2016 (4 favorevoli, 1 contrario, 1 astenuto);

visti gli allegati pareri ai sensi dell'art.81 del DPR 1. febbraio 2005 n. 3/L;

**delibera**

am Tag der vorzeitigen Tilgung von der Bank angewandte Zinssatz berechnet wird, und der Restschuld bei Tilgung entspricht.

Der Direktor der Finanzabteilung wird unter Berücksichtigung der erwähnten Tatsache, dass die Vorfälligkeitsentschädigung noch nicht endgültig berechnet werden kann, ermächtigt, die notwendigen Maßnahmen für die Abwicklung der Sachverhalte, die sich aus dem vorliegenden Beschluss ergeben, zu verfassen.

Durch die Absätze 707, 709, 710, 711 und 712 des Art. 1 des Gesetzes vom 28. Dezember 2015, Nr. 208 wurde ein neues Instrument eingeführt, das das Mitwirken der örtlichen Körperschaften an der Erreichung der Zielsetzungen der öffentlichen Finanzen ermöglicht und das „Haushaltsausgleich“ genannt wird. Dieser „Haushaltsausgleich“ basiert auf dem nicht negativen Kompetenzsaldo zwischen Einnahmen und Endausgaben gemäß Art. 1, Abs. 710, 711 und 712 des vorgenannten Gesetzes Nr. 208/2015.

Gemäß Art. 1, Abs. 712 des Gesetzes Nr. 208/2015 muss dem Haushaltsvoranschlag und den späteren Änderungen eine Übersichtstabelle beigelegt werden, mit welcher die Einhaltung des oben erwähnten Haushaltsausgleichs nachgewiesen wird.

Gemäß Art. 12 des L.G. vom 12.07.2016 (omnibus) findet die Befreiung von den im Art. 1, Abs. 723 des Stabilitätsgesetzes 2016 vorgesehenen Sanktionen für die Überschreitung der Haushaltsergebnisse auch für die örtlichen Körperschaften der Autonomen Provinz Bozen Anwendung.

Der vorliegende Beschluss ist für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Tilgung der Darlehen noch innerhalb November veranlasst werden kann.

Es wurde Einsicht genommen in den Anwendungsgrundsatz der Finanzbuchhaltung (Anlage 4/2 des gvD 118/2011).

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten des Rechnungsprüfungsorgans.

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für Verwaltung der Finanzmitte vom 16.09.2016 (4 Jastimmen, 1 Gegenstimme, 1 Enthaltung).

Gestützt auf die beiliegenden Gutachten im Sinne des Art.81 des D.P.Reg vom 01. Februar 2005 Nr. 3/L;

**beschließt  
der Gemeinderat**





Cassa Depositi e Prestiti del debito residuo e dell'indennizzo entro i termini previsti;

10. di dichiarare, al fine di procedere celermente nelle successive fasi di estinzione anticipata dei mutui, la presente deliberazione immediatamente eseguibile.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta Comunale.

E' ammesso, inoltre, nel termine di 60 giorni dalla data di esecutività della stessa ricorso alla sezione Autonoma del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha approvato con 23 voti favorevoli e 16 voti contrari la proposta di deliberazione suddetta.

Il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale l'immediata esecutività della deliberazione.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha approvato con 39 voti favorevoli l'immediata esecuzione.

einschließlich der Zahlung an die Depositen- und Darlehenskasse sowohl der Restschuld als auch der Entschädigung innerhalb der vorgesehenen Frist zugeschickt werden.

10. Der vorliegende Beschluss wird für sofort vollstreckbar erklärt, um eine zügige Abwicklung der nachfolgenden Schritte zur vorzeitigen Tilgung der Darlehen zu gewährleisten.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jede Bürgerin/jeder Bürger innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch vor dem Stadtrat erheben.

Außerdem ist innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses ein Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts möglich.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Vorsitzende das Ergebnis, daß nämlich der Gemeinderat den obigen Beschlußvorlage mit 23 Jastimmen und 16 Gegenstimmen angenommen hat.

Der Vorsitzende unterbreitet dem Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit des Beschlusses zur Genehmigung.

Bei der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Vorsitzende das Ergebnis, daß nämlich der Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit mit 39 Jastimmen angenommen hat.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa di lettura e conferma, viene firmato dal Presidente, dal Consigliere designato e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden, vom designierten Gemeinderat und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

---

Il Consigliere designato  
Der Gemeinderat  
CHIARA RABINI  
f.to / gez.

Il Presidente  
Der Vorsitzende  
SILVANO BARATTA  
f.to / gez.

Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär  
DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA  
f.to / gez.

---

Publicato all'Albo Pretorio digitale il 30/09/2016 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 30/09/2016 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 27/09/2016 ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C.

Im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O. am 27/09/2016 vollstreckbar geworden.

Bolzano / Bozen,

Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär  
DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA  
f.to / gez.

---

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

---

Di dare atto che, ai sensi dell'art 79 comma 5 del DPRg. 01.02.2005 n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. Nr. 79, Abs. Nr. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

Collegio dei Revisori dei Conti  
Kollegium der Rechnungsprüfer

Rag. Stefano Seppi  
Dott.ssa Maria Rosaria Profico  
Dott. Stefan Engele



Prot. 06 / variazione di bilancio  
Bolzano Bozen 13/09/2016  
Incaricato Sachbearbeiter  
Il Collegio dei Revisori

**Oggetto:** Parere su proposta di deliberazione del consiglio comunale "Rimborso anticipato mutui della Cassa depositi e prestiti SpA".

**Betreff:** Gutachten zur Beschlussvorlage des Gemeinderates "Vorzeitige Tilgung der Darlehen der Depositen- und Darlehenskasse AG".

### Il Collegio dei Revisori

### Das Rechnungsprüferkollegium

Vista la proposta di delibera in oggetto, sottoposta all'esame del Collegio per l'acquisizione del parere di cui al comma 1 lettera b) dell'art. 66 della L.P. 22.12.2015 nr. 17;

Nach Einsicht des Vorschlages der Abänderung des Haushaltsvoranschlages, welcher dem Kollegium zur Abgabe des Gutachtens gemäß Art. 66, Absatz 1, Buchstabe b) des L.G. Nr. 17 vom 22.12.2015 vorgelegt wurde;

Visti i pareri favorevoli di cui all'art. 81 del DPRReg 1. febbraio 2005 n. 3/L;

Nach Einsichtnahme der positiven Gutachten im Sinne des art. 81 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L;

Visti i prospetti predisposti dall'Ufficio Programmazione Finanziaria, che riportano il dettaglio delle variazioni riferite alle entrate classificate per titolo, categoria e tipologia (nel caso specifico l'utilizzo parziale dell'avanzo di amministrazione) e alle spese classificate per missione, programma, titolo e macroaggregato;

Nach Einsicht in die vom Amt für Finanzplanung vorbereiteten Übersichten, die die detaillierten Aufstellungen der Abänderungen der Einnahmen in Titel, Kategorie und Typologie einteilt (und im spezifischen Fall die teilweise Nutzung des Verwaltungsüberschusses) und der Ausgaben in Missionen, Programme, Titel und Makroaggregaten einteilt, anzuführen;

Riscontrato che i predetti prospetti riportano, per ciascuna entrata, classificata per titolo, categoria e tipologia e ciascuna spesa, classificata per missione, programma, titolo e macroaggregato:

- la previsione della variazione;
- l'importo della variazione;
- lo stanziamento risultante.

Dato atto che il responsabile del servizio finanziario non ha segnalato a questo Collegio situazioni di squilibrio permanenti tali da pregiudicare il bilancio;

Festgestellt, dass die Einnahmen eingeteilt in Titel, Kategorien und Typologie und die Ausgabenübersichten, eingeteilt in Missionen, Programme, Titel und Makroaggregaten:

- den Voranschlag der Abänderung
- den Betrag der Abänderung
- die sich daraus ergebende Bereitstellung beinhalten.

Da der Direktor der Abteilung für die Verwaltung der Finanzmittel diesem Kollegium keine Vorbehalte, welche langfristig das Haushaltsgleichgewicht beeinträchtigen könnten, mitgeteilt hat;

Considerato che l'operazione ha i seguenti fondamenti economici:

- il costo delle penali per l'estinzione agevolata dei mutui è inferiore (in termini assoluti) all'ammontare complessivo degli interessi residui sugli stessi;
- la provincia con LP nr. 17 del 21.7.2016 ha disposto che i comuni che estinguono anticipatamente i mutui con proprie risorse (avanzo di amministrazione) continueranno ad incassare i contributi pluriennali ad essi afferenti (€ 21.845.079,09 nel caso

Vorausgeschickt, dass die vorzeitige Tilgung folgende wirtschaftliche Grundlagen hat:

- die Kosten der Vorfälligkeitsentschädigung (Absolutwert) geringer als die gesamten noch geschuldeten Zinsen ist;
- die Provinz Bozen mit LG Nr. 17 vom 21.07.2016 verfügt hat, dass die mehrjährigen Zuschüsse (€ 21.845.079,09), die den Gemeinden zur teilweisen Deckung der Abschreibungsraten weiterbezahlt werden, falls die Gemeinden anhand eigener Ressourcen aus dem Verwaltungsüberschuss

specifico) – quindi non si pagheranno le rate per la restituzione dei mutui, ma si continueranno ad incassare i relativi contributi;

- l'operazione di estinzione anticipata dei mutui avrà un impatto positivo anche sulla parte corrente dei bilanci degli esercizi futuri per i quali vi sarà una riduzione della spesa degli interessi passivi, agevolando così, in un'ottica di prudenza, il rispetto degli equilibri di bilancio, ovvero consentirà di avere maggiori risorse per la spesa corrente.

Considerato che l'operazione è in linea con gli obiettivi strategici del comune e con le norme nazionali e locali ispirate alla riduzione del debito degli enti territoriali.

Il Collegio dei Revisori attesta che, sulla scorta delle verifiche effettuate, la variazione di bilancio citata in oggetto, come meglio specificata negli allegati prospetti predisposti dal responsabile del servizio finanziario, rispetta i **criteri di legittimità, di congruità, di coerenza**.



Rag. Stefano Seppi

Il Collegio dei Revisori dei Conti  
Das Rechnungsprüferkollegium

die vorzeitige Tilgung von Darlehen vornehmen;

- die vorzeitige Tilgung der Darlehen einen positiven Effekt auch auf den Abschnitt der laufenden Einnahmen und Ausgaben für die Folgejahre hat, da dies zu einer Reduzierung der Passivzinsen führt. Damit wird, gemäß einem Vorsichtsprinzip, das zukünftige Haushaltsgleichgewicht erleichtert, das heißt es stehen mehr Mittel für die laufenden Ausgaben zur Verfügung.

In Anbetracht der Tatsache, dass die vorzeitige Tilgung kohärent mit den strategischen Zielen der Gemeinde und den nationalen und lokalen Bestimmungen zur Reduzierung der öffentlichen Schulden ist.

Bescheinigt das Rechnungsprüferkollegium auf der Grundlage der durchgeführten Erhebungen, dass die genannte Abänderung des Haushaltsvoranschlags, welche aus der vom Verantwortlichen für den Finanzdienst ausgearbeiteten beiliegenden Übersichten genauer hervorgeht, den im Gesetz vorgesehenen Kriterien der **Gesetzesmäßigkeit**, der **Angemessenheit** und der **Folgerichtigkeit** entspricht.



Dr. Stefan Engele

**ALLEGATO A**

| Progr. | Posizione  | Data concessione | Importo mutuo | Debito Residuo al 01/01/2017 | Debito residuo da estinguere * | Debito/Credito ente | Indennizzo | Somma da versare |
|--------|------------|------------------|---------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------|------------|------------------|
| 1      | 4302601/00 | 30/04/1997       | 2.857.079,52  | 255.148,44                   | 255.148,44                     | 255.148,44          | 13.239,87  | 268.388,31       |
| 2      | 4302604/00 | 09/09/1997       | 910.002,32    | 81.091,08                    | 81.091,08                      | 81.091,08           | 4.207,90   | 85.298,98        |
| 3      | 4326269/00 | 26/01/1999       | 1.780.743,39  | 386.786,37                   | 386.786,37                     | 386.786,37          | 33.697,43  | 420.483,80       |
| 4      | 4326271/00 | 22/06/1999       | 2.576.105,83  | 549.783,45                   | 549.783,45                     | 549.783,45          | 45.398,34  | 595.181,79       |
| 5      | 4326272/00 | 23/02/1999       | 4.544.867,91  | 966.662,52                   | 966.662,52                     | 966.662,52          | 79.822,07  | 1.046.484,59     |
| 6      | 4326273/00 | 22/09/1998       | 973.113,25    | 148.472,77                   | 148.472,77                     | 148.472,77          | 9.882,21   | 158.354,98       |
| 7      | 4328605/00 | 11/12/2000       | 4.885.791,21  | 1.461.623,90                 | 1.461.623,90                   | 1.461.623,90        | 196.287,00 | 1.657.910,90     |
| 8      | 4338604/00 | 26/01/1999       | 1.126.908,95  | 244.770,28                   | 244.770,28                     | 244.770,28          | 21.324,75  | 266.095,03       |
| 9      | 4338802/00 | 23/02/1999       | 2.582.284,50  | 551.377,02                   | 551.377,02                     | 551.377,02          | 45.529,93  | 596.906,95       |
| 10     | 4338805/00 | 23/02/1999       | 2.991.939,54  | 634.955,96                   | 634.955,96                     | 634.955,96          | 52.431,48  | 687.387,44       |
| 11     | 4342198/00 | 26/05/1999       | 1.067.886,35  | 228.018,20                   | 228.018,20                     | 228.018,20          | 18.828,65  | 246.846,85       |
| 12     | 4342198/01 | 26/05/1999       | 326.547,28    | 69.725,36                    | 69.725,36                      | 69.725,36           | 5.757,53   | 75.482,89        |
| 13     | 4343160/00 | 29/04/1999       | 716.325,72    | 152.951,97                   | 152.951,97                     | 152.951,97          | 12.630,03  | 165.582,00       |
| 14     | 4343223/00 | 26/05/1999       | 418.807,50    | 87.588,90                    | 87.588,90                      | 87.588,90           | 7.232,69   | 94.821,59        |
| 15     | 4352521/00 | 05/04/2001       | 619.748,28    | 222.387,64                   | 222.387,64                     | 222.387,64          | 35.049,98  | 257.437,62       |
| 16     | 4352522/00 | 16/11/1999       | 1.495.659,18  | 324.864,65                   | 324.864,65                     | 324.864,65          | 28.302,75  | 353.167,40       |
| 17     | 4352545/00 | 22/02/2000       | 1.218.392,02  | 359.379,76                   | 359.379,76                     | 359.379,76          | 48.262,48  | 407.642,24       |
| 18     | 4352545/01 | 05/04/2001       | 438.988,36    | 157.524,58                   | 157.524,58                     | 157.524,58          | 24.827,09  | 182.351,67       |
| 19     | 4354037/00 | 22/02/2000       | 619.748,28    | 185.402,69                   | 185.402,69                     | 185.402,69          | 24.898,43  | 210.301,12       |
| 20     | 4354043/00 | 01/06/2000       | 480.992,10    | 138.584,99                   | 138.584,99                     | 138.584,99          | 18.611,09  | 157.196,08       |
| 21     | 4354045/00 | 28/03/2000       | 479.419,19    | 143.422,11                   | 143.422,11                     | 143.422,11          | 19.260,69  | 162.682,80       |
| 22     | 4354047/00 | 22/02/2000       | 852.153,88    | 254.928,71                   | 254.928,71                     | 254.928,71          | 34.235,36  | 289.164,07       |
| 23     | 4354306/00 | 22/02/2000       | 610.756,76    | 182.712,78                   | 182.712,78                     | 182.712,78          | 24.537,25  | 207.250,03       |
| 24     | 4356358/00 | 28/03/2000       | 4.333.073,38  | 1.296.273,96                 | 1.296.273,96                   | 1.296.273,96        | 174.081,46 | 1.470.355,42     |
| 25     | 4360968/00 | 22/02/2000       | 5.931.525,22  | 1.711.007,98                 | 1.711.007,98                   | 1.711.007,98        | 229.777,66 | 1.940.785,64     |
| 26     | 4369262/00 | 01/06/2000       | 746.356,03    | 212.449,40                   | 212.449,40                     | 212.449,40          | 28.530,67  | 240.980,07       |
| 27     | 4370401/00 | 05/04/2001       | 361.519,83    | 129.726,08                   | 129.726,08                     | 129.726,08          | 20.445,93  | 150.172,01       |
| 28     | 4370412/00 | 05/04/2001       | 671.393,97    | 240.919,92                   | 240.919,92                     | 240.919,92          | 37.970,91  | 278.890,83       |
| 29     | 4370416/00 | 26/09/2000       | 3.755.294,15  | 1.103.409,05                 | 1.103.409,05                   | 1.103.409,05        | 148.181,00 | 1.251.590,05     |
| 30     | 4370418/00 | 26/09/2000       | 195.799,75    | 57.897,38                    | 57.897,38                      | 57.897,38           | 7.775,28   | 65.672,66        |
| 31     | 4370434/00 | 05/04/2001       | 387.722,38    | 131.639,93                   | 131.639,93                     | 131.639,93          | 20.747,49  | 152.387,42       |
| 32     | 4370451/00 | 05/04/2001       | 1.807.599,15  | 648.630,62                   | 648.630,62                     | 648.630,62          | 102.229,25 | 750.859,87       |
| 33     | 4370467/00 | 05/04/2001       | 185.663,10    | 64.255,44                    | 64.255,44                      | 64.255,44           | 10.127,19  | 74.382,63        |
| 34     | 4370472/00 | 11/12/2000       | 783.346,86    | 233.846,87                   | 233.846,87                     | 233.846,87          | 31.404,18  | 265.251,05       |
| 35     | 4372664/00 | 26/09/2000       | 1.290.186,24  | 382.534,81                   | 382.534,81                     | 382.534,81          | 51.372,03  | 433.906,84       |

|    |            |            |              |              |              |              |            |              |
|----|------------|------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------------|--------------|
| 36 | 4373266/00 | 26/09/2000 | 414.423,19   | 121.549,65   | 121.549,65   | 121.549,65   | 16.323,38  | 137.873,03   |
| 37 | 4376204/00 | 05/04/2001 | 4.062.610,16 | 1.454.075,60 | 1.454.075,60 | 1.454.075,60 | 229.173,56 | 1.683.249,16 |
| 38 | 4376354/00 | 21/11/2000 | 671.393,97   | 200.852,93   | 200.852,93   | 200.852,93   | 26.973,26  | 227.826,19   |
| 39 | 4378440/00 | 11/12/2000 | 912.508,90   | 271.000,34   | 271.000,34   | 271.000,34   | 36.393,69  | 307.394,03   |
| 40 | 4380156/00 | 11/12/2000 | 786.737,79   | 235.358,89   | 235.358,89   | 235.358,89   | 31.607,29  | 266.966,18   |
| 41 | 4381504/00 | 05/04/2001 | 521.089,76   | 186.259,73   | 186.259,73   | 186.259,73   | 29.355,99  | 215.615,72   |
| 42 | 4381531/00 | 05/04/2001 | 124.043,86   | 44.511,34    | 44.511,34    | 44.511,34    | 7.015,33   | 51.526,67    |
| 43 | 4381554/00 | 11/12/2000 | 428.659,23   | 128.236,88   | 128.236,88   | 128.236,88   | 17.221,41  | 145.458,29   |
| 44 | 4381565/00 | 05/04/2001 | 1.032.913,80 | 370.646,05   | 370.646,05   | 370.646,05   | 58.416,69  | 429.062,74   |
| 45 | 4381582/00 | 05/04/2001 | 306.945,44   | 109.148,19   | 109.148,19   | 109.148,19   | 17.202,59  | 126.350,78   |
| 46 | 4391742/00 | 18/09/2001 | 1.665.151,55 | 597.515,40   | 597.515,40   | 597.515,40   | 94.173,11  | 691.688,51   |
| 47 | 4391744/00 | 18/09/2001 | 512.032,71   | 180.896,06   | 180.896,06   | 180.896,06   | 28.510,63  | 209.406,69   |
| 48 | 4391746/00 | 18/09/2001 | 321.071,44   | 115.211,78   | 115.211,78   | 115.211,78   | 18.158,28  | 133.370,06   |
| 49 | 4391803/00 | 18/09/2001 | 184.490,98   | 65.492,20    | 65.492,20    | 65.492,20    | 10.322,09  | 75.814,29    |
| 50 | 4392339/00 | 18/09/2001 | 275.502,60   | 95.847,05    | 95.847,05    | 95.847,05    | 15.106,23  | 110.953,28   |
| 51 | 4392343/00 | 18/09/2001 | 758.757,82   | 272.269,18   | 272.269,18   | 272.269,18   | 42.911,75  | 315.180,93   |
| 52 | 4394004/00 | 18/09/2001 | 28.818,30    | 10.340,98    | 10.340,98    | 10.340,98    | 1.629,90   | 11.970,88    |
| 53 | 4394004/01 | 18/09/2001 | 392.256,79   | 140.086,19   | 140.086,19   | 140.086,19   | 22.078,71  | 162.164,90   |
| 54 | 4394004/02 | 18/09/2001 | 1.019.589,21 | 365.864,76   | 365.864,76   | 365.864,76   | 57.663,07  | 423.527,83   |
| 55 | 4396561/00 | 11/12/2001 | 1.417.419,78 | 480.627,13   | 480.627,13   | 480.627,13   | 72.185,02  | 552.812,15   |
| 56 | 4396563/00 | 11/12/2001 | 2.921.570,28 | 1.027.724,89 | 1.027.724,89 | 1.027.724,89 | 154.353,31 | 1.182.078,20 |
| 57 | 4405896/00 | 26/03/2002 | 2.003.941,84 | 828.567,97   | 828.567,97   | 828.567,97   | 147.340,22 | 975.908,19   |
| 58 | 4405898/00 | 26/03/2002 | 1.601.016,39 | 663.042,88   | 663.042,88   | 663.042,88   | 117.905,69 | 780.948,57   |
| 59 | 4407545/00 | 07/05/2002 | 4.277.812,50 | 1.795.153,53 | 1.795.153,53 | 1.795.153,53 | 335.201,25 | 2.130.354,78 |
| 60 | 4409254/00 | 23/07/2002 | 3.098.741,39 | 1.300.364,74 | 1.300.364,74 | 1.300.364,74 | 242.811,47 | 1.543.176,21 |
| 61 | 4409255/00 | 25/06/2002 | 1.032.913,80 | 433.454,89   | 433.454,89   | 433.454,89   | 80.937,14  | 514.392,03   |
| 62 | 4409256/00 | 29/05/2002 | 619.500,63   | 259.968,98   | 259.968,98   | 259.968,98   | 48.542,95  | 308.511,93   |
| 63 | 4428382/00 | 25/03/2003 | 2.892.860,40 | 1.306.993,94 | 1.306.993,94 | 1.306.993,94 | 222.746,15 | 1.529.740,09 |
| 64 | 4428384/00 | 25/03/2003 | 2.700.000,00 | 1.220.587,94 | 1.220.587,94 | 1.220.587,94 | 208.020,24 | 1.428.608,18 |
| 65 | 4435713/00 | 24/06/2003 | 1.561.753,94 | 687.100,61   | 687.100,61   | 687.100,61   | 112.328,25 | 799.428,86   |
| 66 | 4435714/00 | 24/06/2003 | 471.000,00   | 211.067,38   | 211.067,38   | 211.067,38   | 34.505,56  | 245.572,94   |
| 67 | 4437475/00 | 16/09/2003 | 4.433.510,68 | 1.998.460,82 | 1.998.460,82 | 1.998.460,82 | 356.155,05 | 2.354.615,87 |
| 68 | 4437475/01 | 25/02/2004 | 2.643.271,63 | 1.163.088,66 | 1.163.088,66 | 1.163.088,66 | 236.513,08 | 1.399.601,74 |
| 69 | 4451074/00 | 25/02/2004 | 502.318,28   | 250.399,09   | 250.399,09   | 250.399,09   | 50.918,54  | 301.317,63   |
| 70 | 4452454/00 | 31/03/2004 | 2.828.129,61 | 1.423.945,57 | 1.423.945,57 | 1.423.945,57 | 272.830,87 | 1.696.776,44 |
| 71 | 4454301/00 | 28/04/2004 | 1.303.042,49 | 663.012,85   | 663.012,85   | 663.012,85   | 131.702,67 | 794.715,52   |
| 72 | 4459805/00 | 15/09/2004 | 1.573.720,52 | 798.870,23   | 798.870,23   | 798.870,23   | 158.689,75 | 957.559,98   |

|               |            |              |              |              |                      |                     |                      |
|---------------|------------|--------------|--------------|--------------|----------------------|---------------------|----------------------|
| 73 4461414/00 | 15/09/2004 | 1.187.464,17 | 603.765,80   | 603.765,80   | 603.765,80           | 119.933,66          | 723.699,46           |
| 74 4474138/00 | 11/05/2005 | 1.349.023,44 | 734.431,53   | 734.431,53   | 734.431,53           | 113.704,67          | 848.136,20           |
| 75 4483419/00 | 11/11/2005 | 2.625.000,00 | 1.423.489,18 | 1.423.489,18 | 1.423.489,18         | 205.955,11          | 1.629.444,29         |
| 76 4486819/00 | 28/12/2005 | 633.500,00   | 343.382,94   | 343.382,94   | 343.382,94           | 49.508,26           | 392.891,20           |
| 77 4486820/00 | 28/12/2005 | 537.656,03   | 286.190,62   | 286.190,62   | 286.190,62           | 41.262,39           | 327.453,01           |
| 78 4486822/00 | 28/12/2005 | 5.000.000,00 | 2.710.204,71 | 2.710.204,71 | 2.710.204,71         | 390.751,51          | 3.100.956,22         |
| 79 4501901/00 | 14/12/2006 | 2.842.484,71 | 1.706.892,24 | 1.706.892,24 | 1.706.892,24         | 278.934,72          | 1.985.826,96         |
| 80 4501902/00 | 13/12/2006 | 4.179.022,90 | 2.509.474,16 | 2.509.474,16 | 2.509.474,16         | 410.089,86          | 2.919.564,02         |
| 81 4514720/00 | 14/12/2007 | 1.272.591,90 | 900.322,90   | 900.322,90   | 799.480,48           | 200.991,28          | 1.000.471,76         |
|               |            |              |              |              | <b>46.595.662,53</b> | <b>7.221.953,68</b> | <b>53.817.616,21</b> |



# ALLEGATO B

|   |
|---|
| <b>VARIAZIONE DI BILANCIO n. 181 del 06/09/2016</b> |
|---|

**ENTRATE ANNO: 2016**

| Classificazione                                      | Anno competenza |           | Iniziale    | Variazioni precedenti | Variazione positiva  | Variazione negativa | Definitivo           | Accertato   | Rimanenza            |
|--|-----------------|-----------|-------------|-----------------------|----------------------|---------------------|----------------------|-------------|----------------------|
| <b>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE</b>                     |                 |           |             |                       |                      |                     |                      |             |                      |
| <b>Totale AVANZO DI AMMINISTRAZIONE</b>              |                 | <b>CP</b> | <b>0,00</b> | <b>0,00</b>           | <b>53.817.616,21</b> | <b>0,00</b>         | <b>53.817.616,21</b> | <b>0,00</b> | <b>53.817.616,21</b> |
| <b>Totale Capitoli Variati su ENTRATE ANNO: 2016</b> |                 | <b>CP</b> | <b>0,00</b> | <b>0,00</b>           | <b>53.817.616,21</b> | <b>0,00</b>         | <b>53.817.616,21</b> | <b>0,00</b> | <b>53.817.616,21</b> |
| <b>SALDO COMPETENZA</b>                              |                 |           |             |                       | <b>53.817.616,21</b> |                     |                      |             |                      |

**USCITE ANNO: 2016**

| Classificazione   | Anno competenza |  | Iniziale             | Variazioni precedenti | Variazione positiva  | Variazione negativa | Definitivo           | Impegnato           | Rimanenza            |
|---|-----------------|--|----------------------|-----------------------|----------------------|---------------------|----------------------|---------------------|----------------------|
| <b>Missione 1</b>   |                 |  |                      |                       |                      |                     |                      |                     |                      |
| <b>Servizi istituzionali, generali e di gestione</b>                                  |                 |  |                      |                       |                      |                     |                      |                     |                      |
| <b>Programma 3 - Gestione economica, finanziaria, programmazione e provveditorato</b> |                 |  |                      |                       |                      |                     |                      |                     |                      |
| <b>TITOLO 1</b>   |                 |  |                      |                       |                      |                     |                      |                     |                      |
| <b>Spese correnti</b>   |                 |  |                      |                       |                      |                     |                      |                     |                      |
| Macroaggr. 8  |                 | Altre spese per redditi da capitale                        | 0,00                 | 0,00                  | 7.221.953,68         | 0,00                | 7.221.953,68         | 0,00                | 7.221.953,68         |
|   |                 |  | 0,00                 | 0,00                  | 7.221.953,68         | 0,00                | 7.221.953,68         |                     |                      |
| <b>Totale Capitoli Variati su Titolo 1</b>  |                 | <b>CP</b>  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>           | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>         | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>         | <b>7.221.953,68</b>  |
|   |                 | <b>CS</b>  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>           | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>         | <b>7.221.953,68</b>  |                     |                      |
| <b>Totale Capitoli Variati su Programma 3</b>   |                 | <b>CP</b>  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>           | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>         | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>         | <b>7.221.953,68</b>  |
|   |                 | <b>CS</b>  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>           | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>         | <b>7.221.953,68</b>  |                     |                      |
| <b>Totale Capitoli Variati su Missione 1</b>  |                 | <b>CP</b>  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>           | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>         | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>         | <b>7.221.953,68</b>  |
|   |                 | <b>CS</b>  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>           | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>         | <b>7.221.953,68</b>  |                     |                      |
| <b>Missione 50</b>  |                 |  |                      |                       |                      |                     |                      |                     |                      |
| <b>Debito pubblico</b>  |                 |  |                      |                       |                      |                     |                      |                     |                      |
| <b>Programma 2 - Quota capitale ammortamento mutui e prestiti obbligazionari</b>      |                 |  |                      |                       |                      |                     |                      |                     |                      |
| <b>TITOLO 4</b>   |                 |  |                      |                       |                      |                     |                      |                     |                      |
| <b>Rimborso di prestiti</b>   |                 |  |                      |                       |                      |                     |                      |                     |                      |
| Macroaggr. 3  |                 | Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine | 18.277.454,38        | 0,00                  | 46.595.662,53        | 0,00                | 26.770.807,86        | 9.061.126,84        | 17.709.681,02        |
|   |                 |  | 18.277.454,38        | 0,00                  | 46.595.662,53        | 0,00                | 26.770.807,86        |                     |                      |
| <b>Totale Capitoli Variati su Titolo 4</b>  |                 | <b>CP</b>  | <b>18.277.454,38</b> | <b>0,00</b>           | <b>46.595.662,53</b> | <b>0,00</b>         | <b>26.770.807,86</b> | <b>9.061.126,84</b> | <b>17.709.681,02</b> |
|   |                 | <b>CS</b>  | <b>18.277.454,38</b> | <b>0,00</b>           | <b>46.595.662,53</b> | <b>0,00</b>         | <b>26.770.807,86</b> |                     |                      |
| <b>Totale Capitoli Variati su Programma 2</b>   |                 | <b>CP</b>  | <b>18.277.454,38</b> | <b>0,00</b>           | <b>46.595.662,53</b> | <b>0,00</b>         | <b>26.770.807,86</b> | <b>9.061.126,84</b> | <b>17.709.681,02</b> |
|   |                 | <b>CS</b>  | <b>18.277.454,38</b> | <b>0,00</b>           | <b>46.595.662,53</b> | <b>0,00</b>         | <b>26.770.807,86</b> |                     |                      |

|   |   |           |                      |             |                         |                      |                      |                     |                      |
|---|---|-----------|----------------------|-------------|-------------------------|----------------------|----------------------|---------------------|----------------------|
|   | <b>Totale Capitoli Variati su Missione 50</b> | <b>CP</b> | <b>18.277.454,38</b> | <b>0,00</b> | <b>46.595.662,53</b>    | <b>0,00</b>          | <b>26.770.807,86</b> | <b>9.061.126,84</b> | <b>17.709.681,02</b> |
|   |   | <b>CS</b> | <b>18.277.454,38</b> | <b>0,00</b> | <b>46.595.662,53</b>    | <b>0,00</b>          | <b>26.770.807,86</b> |                     |                      |
| <b>Totale Capitoli Variati su USCITE ANNO: 2016</b> |   | CP        | 18.277.454,38        | 0,00        | <u>53.817.616,21</u>    | <u>0,00</u>          | 33.992.761,54        | 9.061.126,84        | 24.931.634,70        |
|   |   |           |                      |             | <b>SALDO COMPETENZA</b> | <b>53.817.616,21</b> |                      |                     |                      |
|   |   | CS        | 18.277.454,38        | 0,00        | <u>53.817.616,21</u>    | <u>0,00</u>          | 33.992.761,54        |                     |                      |
|   |   |           |                      |             | <b>SALDO CASSA</b>      | <b>53.817.616,21</b> |                      |                     |                      |

|  |
|--|
| <b>Bilanzänderung Nr. 181 vom 06/09/2016</b> |
|--|

**EINNAHMEN JAHR: 2016**

| Klassifizierung                          | Kompetenzjahr |           | Ursprünglicher Voranschlag | bereits genehmigte Änderungen | Erhöhung             | Verminderung | Definitiver Voranschlag | Festgestellt | Verfügbarkeit |
|--|---------------|-----------|----------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------|-------------------------|--------------|---------------|
| <b>VERWALTUNGSÜBERSCHUSS</b>             |               |           |                            |                               |                      |              |                         |              |               |
|  |               | <b>CP</b> | 0,00                       | 0,00                          | 53.817.616,21        | 0,00         | 53.817.616,21           | 0,00         | 53.817.616,21 |
| <b>Summe VERWALTUNGSÜBERSCHUSS</b>       |               |           |                            |                               |                      |              |                         |              |               |
| <b>Summe Änderung Kapitel JAHR: 2016</b> |               | <b>CP</b> | 0,00                       | 0,00                          | <b>53.817.616,21</b> | <b>0,00</b>  | 53.817.616,21           | 0,00         | 53.817.616,21 |
|  |               |           |                            | <b>SALDO KOMPETENZ</b>        | <b>53.817.616,21</b> |              |                         |              |               |

**AUSGABEN JAHR: 2016**

| Klassifizierung   | Kompetenzjahr |           | Ursprünglicher Voranschlag | bereits genehmigte Änderungen | Erhöhung             | Verminderung | Definitiver Voranschlag | Verpflichtet        | Verfügbarkeit        |
|---|---------------|-----------|----------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------|-------------------------|---------------------|----------------------|
| <b>Mission 1</b>  |               |           |                            |                               |                      |              |                         |                     |                      |
| <b>Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung</b>                                 |               |           |                            |                               |                      |              |                         |                     |                      |
| <b>Programm 3 - Wirtschaftliche und finanzielle Verwaltung, Planung und Beschaffung</b> |               |           |                            |                               |                      |              |                         |                     |                      |
| <b>TITEL 1</b>  |               |           |                            |                               |                      |              |                         |                     |                      |
| <b>Laufende Ausgaben</b>  |               |           |                            |                               |                      |              |                         |                     |                      |
| Makroaggregat8  |               | CP        | 0,00                       | 0,00                          | 7.221.953,68         | 0,00         | 7.221.953,68            | 0,00                | 7.221.953,68         |
|   |               | CS        | 0,00                       | 0,00                          | 7.221.953,68         | 0,00         | 7.221.953,68            |                     |                      |
|   |               | <b>CP</b> | <b>0,00</b>                | <b>0,00</b>                   | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>  | <b>7.221.953,68</b>     | <b>0,00</b>         | <b>7.221.953,68</b>  |
|   |               | <b>CS</b> | <b>0,00</b>                | <b>0,00</b>                   | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>  | <b>7.221.953,68</b>     |                     |                      |
|   |               | <b>CP</b> | <b>0,00</b>                | <b>0,00</b>                   | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>  | <b>7.221.953,68</b>     | <b>0,00</b>         | <b>7.221.953,68</b>  |
|   |               | <b>CS</b> | <b>0,00</b>                | <b>0,00</b>                   | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>  | <b>7.221.953,68</b>     |                     |                      |
|   |               | <b>CP</b> | <b>0,00</b>                | <b>0,00</b>                   | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>  | <b>7.221.953,68</b>     | <b>0,00</b>         | <b>7.221.953,68</b>  |
|   |               | <b>CS</b> | <b>0,00</b>                | <b>0,00</b>                   | <b>7.221.953,68</b>  | <b>0,00</b>  | <b>7.221.953,68</b>     |                     |                      |
| <b>Mission 50</b>   |               |           |                            |                               |                      |              |                         |                     |                      |
| <b>Staatsverschuldung</b>   |               |           |                            |                               |                      |              |                         |                     |                      |
| <b>Programm 2 - Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Anleihen</b>                |               |           |                            |                               |                      |              |                         |                     |                      |
| <b>TITEL 4</b>  |               |           |                            |                               |                      |              |                         |                     |                      |
| <b>Rückzahlung von Darlehen</b>   |               |           |                            |                               |                      |              |                         |                     |                      |
| Makroaggregat3  |               | CP        | 18.277.454,38              | 0,00                          | 46.595.662,53        | 0,00         | 26.770.807,86           | 9.061.126,84        | 17.709.681,02        |
|   |               | CS        | 18.277.454,38              | 0,00                          | 46.595.662,53        | 0,00         | 26.770.807,86           |                     |                      |
|   |               | <b>CP</b> | <b>18.277.454,38</b>       | <b>0,00</b>                   | <b>46.595.662,53</b> | <b>0,00</b>  | <b>26.770.807,86</b>    | <b>9.061.126,84</b> | <b>17.709.681,02</b> |
|   |               | <b>CS</b> | <b>18.277.454,38</b>       | <b>0,00</b>                   | <b>46.595.662,53</b> | <b>0,00</b>  | <b>26.770.807,86</b>    |                     |                      |

|   |           |                      |             |                        |             |                      |                     |                      |
|---|-----------|----------------------|-------------|------------------------|-------------|----------------------|---------------------|----------------------|
| <b>Summe Änderung Kapitel auf Programm 2</b>      | <b>CP</b> | <b>18.277.454,38</b> | <b>0,00</b> | <b>46.595.662,53</b>   | <b>0,00</b> | <b>26.770.807,86</b> | <b>9.061.126,84</b> | <b>17.709.681,02</b> |
|   | <b>CS</b> | <b>18.277.454,38</b> | <b>0,00</b> | <b>46.595.662,53</b>   | <b>0,00</b> | <b>26.770.807,86</b> |                     |                      |
| <b>Summe Änderung Kapitel auf Mission 50</b>      | <b>CP</b> | <b>18.277.454,38</b> | <b>0,00</b> | <b>46.595.662,53</b>   | <b>0,00</b> | <b>26.770.807,86</b> | <b>9.061.126,84</b> | <b>17.709.681,02</b> |
|   | <b>CS</b> | <b>18.277.454,38</b> | <b>0,00</b> | <b>46.595.662,53</b>   | <b>0,00</b> | <b>26.770.807,86</b> |                     |                      |
| <b>Summe Änderung Kapitel AUSGABEN JAHR: 2016</b> | CP        | 18.277.454,38        | 0,00        | <b>53.817.616,21</b>   | <b>0,00</b> | 33.992.761,54        | 9.061.126,84        | 24.931.634,70        |
|   |           |                      |             | <b>SALDO KOMPETENZ</b> |             |                      |                     |                      |
|   |           |                      |             | <b>53.817.616,21</b>   |             |                      |                     |                      |
|   | CS        | 18.277.454,38        | 0,00        | <b>53.817.616,21</b>   | <b>0,00</b> | 33.992.761,54        |                     |                      |
|   |           |                      |             | <b>SALDO KASSA</b>     |             |                      |                     |                      |
|   |           |                      |             | <b>53.817.616,21</b>   |             |                      |                     |                      |

# ALLEGATO C

**BILANCIO DI PREVISIONE**

**PROSPETTO VERIFICA RISPETTO DEI VINCOLI DI FINANZA PUBBLICA  
(da allegare al bilancio di previsione e alle variazioni di bilancio art. 1, comma 712 legge di stabilità 2016)**

**Variazione di bilancio n. 181 Rif.**

*(migliaia di euro)*

| EQUILIBRIO ENTRATE FINALI - SPESE FINALI<br>(ART. 1, comma 711, Legge di stabilità 2016)   |     | COMPETENZA<br>ANNO 2016 | COMPETENZA<br>ANNO 2017 | COMPETENZA<br>ANNO 2018 |
|--|-----|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>A) Fondo pluriennale vincolato di entrata per spese correnti (solo per l'esercizio 2016)</b>  | (+) | 2.626                   |                         |                         |
| <b>B) Fondo pluriennale di entrata in conto capitale al netto delle quote finanziate da debito (solo per l'esercizio 2016)</b>                                 | (+) | 27.456                  |                         |                         |
| <b>C) Titolo 1 - Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa</b>   | (+) | 49.660                  | 49.420                  | 49.470                  |
| D1) Titolo 2 - Trasferimenti correnti  | (+) | 106.736                 | 99.075                  | 99.023                  |
| D2) Contributo di cui all'art. 1, comma 20, legge di stabilità 2016 (solo 2016 per i comuni)   | (-) | 0                       |                         |                         |
| <b>D) Titolo 2 - Trasferimenti correnti validi ai fini dei saldi finanza pubblica (D=D1-D2-D3)</b>   | (+) | 106.736                 | 99.075                  | 99.023                  |
| <b>E) Titolo 3 - Entrate extratributarie</b>   | (+) | 43.634                  | 45.296                  | 45.244                  |
| <b>F) Titolo 4 - Entrate in c/capitale</b>   | (+) | 81.810                  | 40.439                  | 30.098                  |
| <b>G) Titolo 5 - Entrate da riduzione di attività finanziarie</b>  | (+) | 0                       | 0                       | 0                       |
| <b>H) ENTRATE FINALI VALIDE AI FINI DEI SALDI DI FINANZA PUBBLICA (H=C+D+E+F+G)</b>  | (+) | 281.840                 | 234.230                 | 223.835                 |
| I1) Titolo 1 - Spese correnti al netto del fondo pluriennale vincolato   | (+) | 203.397                 | 188.122                 | 188.112                 |
| I2) Fondo pluriennale vincolato di parte corrente (solo per il 2016)   | (+) | 0                       |                         |                         |
| I3) Fondo crediti di dubbia esigibilità di parte corrente (1)  | (-) | 829                     | 829                     | 828                     |
| I4) Fondo contenzioso (destinato a confluire nel risultato di amministrazione)   | (-) | 427                     | 76                      | 32                      |
| I5) Altri accantonamenti (destinati a confluire nel risultato di amministrazione) (2)  | (-) | 1.259                   | 2.334                   | 2.997                   |
| I6) Spese correnti per interventi di bonifica ambientale di cui all'art. 1, comma 716, Legge di stabilità 2016 (solo 2016 per gli enti locali)                 | (-) | 0                       |                         |                         |
| I7) Spese correnti per sisma maggio 2012, finanziate secondo le modalità di cui all'art. 1, comma 441, Legge di stabilità 2016 (solo 2016 per gli enti locali) | (-) | 0                       |                         |                         |
| <b>I) Titolo 1 - Spese correnti valide ai fini dei saldi di finanza pubblica (I=I1+I2-I3-I4-I5-I6-I7)</b>  | (+) | 200.882                 | 184.883                 | 184.255                 |
| L1) Titolo 2 - Spese in c/ capitale al netto del fondo pluriennale vincolato   | (+) | 113.255                 | 39.963                  | 26.537                  |
| L2) Fondo pluriennale vincolato in c/capitale al netto delle quote finanziate da debito (solo per il 2016)   | (+) | 8.021                   |                         |                         |
| L3) Fondo crediti di dubbia esigibilità in c/capitale (1)  | (-) | 435                     | 50                      | 50                      |
| L4) Altri accantonamenti (destinati a confluire nel risultato di amministrazione) (2)  | (-) | 0                       | 0                       | 0                       |
| L5) Spese per edilizia scolastica di cui all'art. 1, comma 713, Legge di stabilità 2016 (solo 2016 per gli enti locali)  | (-) | 0                       |                         |                         |
| L6) Spese in c/capitale per interventi di bonifica ambientale di cui all'art. 1, comma 716, Legge di stabilità 2016 (solo 2016 per gli enti locali)            | (-) | 0                       |                         |                         |

**BILANCIO DI PREVISIONE**

**PROSPETTO VERIFICA RISPETTO DEI VINCOLI DI FINANZA PUBBLICA**

(da allegare al bilancio di previsione e alle variazioni di bilancio art. 1, comma 712 legge di stabilità 2016)

**Variazione di bilancio n. 181 Rif.**

(migliaia di euro)

| EQUILIBRIO ENTRATE FINALI - SPESE FINALI<br>(ART. 1, comma 711, Legge di stabilità 2016)  |            | COMPETENZA<br>ANNO 2016 | COMPETENZA<br>ANNO 2017 | COMPETENZA<br>ANNO 2018 |
|---|------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| L7) Spese in c/capitale per sisma maggio 2012, finanziate secondo le modalità di cui all'art. 1, comma 441, Legge di stabilità 2016 (solo 2016 per gli enti locali) | (-)        | 0                       |                         |                         |
| L8) Spese per la realizzazione del Museo Nazionale della Shoah di cui all'art. 1, comma 750, Legge di stabilità 2016 (solo 2016 per Roma Capitale)                  | (-)        | 0                       |                         |                         |
| <b>L) Titolo 2 - Spese in c/capitale valide ai fini dei saldi di finanza pubblica (L=L1+L2-L3-L4-L5-L6-L7-L8)</b>   | <b>(+)</b> | <b>120.841</b>          | <b>39.913</b>           | <b>26.487</b>           |
| <b>M) Titolo 3 - Spese per incremento di attività finanziaria</b>   | <b>(+)</b> | <b>0</b>                | <b>0</b>                | <b>0</b>                |
| <b>N) SPESE FINALI VALIDE AI FINI DEI SALDI DI FINANZA PUBBLICA (N=I+L+M)</b>   | <b>(+)</b> | <b>321.723</b>          | <b>224.796</b>          | <b>210.742</b>          |
| <b>O) SALDO TRA ENTRATE E SPESE FINALI VALIDE AI FINI DEI SALDI DI FINANZA PUBBLICA (O=A+B+H-N)</b>   | <b>(+)</b> | <b>-9.801</b>           | <b>9.434</b>            | <b>13.093</b>           |
| Spazi finanziari ceduti o acquisiti ex art. 1, comma 728, Legge di stabilità 2016 (patto regionale) (3)   | (-)(+)     | 0                       | 0                       | 0                       |
| Spazi finanziari ceduti o acquisiti ex art. 1, comma 732, Legge di stabilità 2016 (patto nazionale orizzontale) (solo per gli enti locali) (4)                      | (-)(+)     | 0                       | 0                       | 0                       |
| Patto regionale orizzontale ai sensi del comma 141 dell'articolo 1 della legge n. 220/2010 anno 2014 (solo per gli enti locali) (5)                                 | (-)(+)     | 0                       |                         |                         |
| Patto regionale orizzontale ai sensi del comma 480 e segg. dell'articolo 1 della legge n. 190/2014 anno 2015 (solo per gli enti locali) (5)                         | (-)(+)     | 0                       | 0                       |                         |
| Patto nazionale orizzontale ai sensi dei commi 1-7 dell'art. 4-ter del decreto legge n. 16/2012 anno 2014 (solo per gli enti locali) (5)                            | (-)(+)     | 0                       |                         |                         |
| Patto nazionale orizzontale ai sensi dei commi 1-7 dell'art. 4-ter del decreto legge n. 16/2012 anno 2015 (solo per gli enti locali) (5)                            | (-)(+)     | 0                       | 0                       |                         |
| <b>EQUILIBRIO FINALE (compresi gli effetti dei patti regionali e nazionali) (6)</b>   |            | <b>-9.801</b>           | <b>9.434</b>            | <b>13.093</b>           |

1) Al fine di garantire una corretta verifica dell'effettivo rispetto del saldo è opportuno indicare il fondo crediti di dubbia esigibilità al netto dell'eventuale quota finanziata dall'avanzo (iscritto in variazione a seguito dell'approvazione del rendiconto)

2) I fondi di riserva e i fondi speciali non sono destinati a confluire nel risultato di amministrazione

3) Nelle more dell'attribuzione degli spazi finanziari da parte della Regione, indicare solo gli spazi che si prevede di cedere. Indicare con segno + gli spazi acquisiti e con segno - quelli ceduti.

4) Nelle more dell'attribuzione degli spazi da finanziari da parte della Ragioneria Generale dello Stato di cui al comma 732, indicare solo gli spazi che si prevede di cedere. Indicare con segno + gli spazi acquisiti e con segno - quelli ceduti.

5) Gli effetti positivi e negativi dei patti regionalizzati e nazionali - anni 2014 e 2015 - sono disponibili all'indirizzo <http://www.rgs.mef.gov.it/VERSIONE-I/> - Sezione "Pareggio bilancio e Patto stabilità" (indicare con segno + gli spazi a credito e con segno - quelli a debito).

6) L'equilibrio finale (comprensivo degli effetti dei patti regionali e nazionali) deve essere positivo o pari a 0, ed è determinato dalla somma algebrica del "Saldo tra entrate e spese finali valide ai fini dei saldi di finanza pubblica" e gli effetti dei patti regionali e nazionali dell'esercizio corrente e degli esercizi precedenti.